

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ELEKTRISCHE DEKEN  
CHAUFFE-LIT ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE DECKE  
ELECTRICAL BLANKET  
ELEKTRICKÁ NAHŘÍVACÍ DEKA  
MANTA ELÉCTRICA



**DO601ED-602ED**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wen der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

Type nr. Apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO601ED - DO602ED**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance

Naam  
Nom .....  
Name  
Name

Adres  
Adresse .....  
Adresse  
Address

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase

## RECYCLAGE INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieu bewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

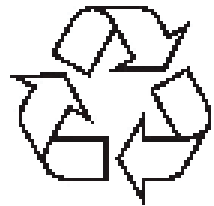
L'emballage est recyclable. Traiter l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection

point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically

## **INFORMACE O RECYKLACI ODPADU**

Tento symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

## **VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN**

Dit toestel mag gebruik worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder. En door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Houd het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Gebruik de onderdeken uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.

Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.

Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen. Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.

Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparatuur die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Gebruik de onderdeken niet wanneer de deken, de stekker, het snoer of de schakelaar beschadigd is. Als dit wel het geval is gebruik de onderdeken dan niet maar raadpleeg de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. De onderdeken nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, aangebracht of geleverd.

Indien de onderdeken niet gebruikt of gereinigd wordt, zet de onderdeken uit en verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.

Niet aan het snoer c.q. de onderdeken trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. De onderdeken nooit met natte of vochtige handen aanraken.

Indien de onderdeken op een verstelbare lattenbodem of op 2 matrassen naast elkaar gelegd wordt, let er dan op dat de onderdeken niet ingestopt wordt of klemt komt te zitten.

De onderdeken buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.

Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de

netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het bijgeleverde product. Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer.

Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingafdeling van uw gemeente.

Ga bij storing nooit zelf repareren.

Geen spelden of andere scherpe voorwerpen in de onderdeken prikken.

Terwijl de elektrische onderdeken is ingeschakeld mag :

- er geen groot of zwaar voorwerp, bijv. een koffer, op worden gelegd.
- er geen warmtebron (bedkruik, verwarmingskussen o.i.d. op worden gelegd.

### **Dompel het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**

Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet scherp ombuigen. De schakelaar mag niet worden blootgesteld aan vocht.

Vermijd dat dieren op de elektrische onderdeken gaan liggen.

De elektrische onderdeken niet gebruiken wanneer deze vochtig is.

De van dit elektrische product uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Informeer daarom voor gebruik van dit product bij uw arts en bij de fabrikant van uw pacemaker.

Laat hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen



die over- of ongevoelig zijn voor warmte nooit op een elektrische onderdeken liggen.

Laat mensen die incontinent zijn nooit op een elektrische onderdeken liggen.

**Deze onderdeken is alleen bestemd voor het gebruik als elektrische onderdeken.**

De elektrische onderdeken is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.

Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 89/336/EEC voor radio en TV ontstoring.

## **Belangrijke aanwijzingen - te bewaren voor later gebruik**

### **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

- Voordat u de onderdeken voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak de onderdeken voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken de onderdeken zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.
- De elektrische onderdeken nooit gevouwen, **gekreukt**, omgeslagen en/of ingestopt gebruiken.
- Geen kunstmatige warmtebronnen, zware en/of hoekige voorwerpen op de elektrische onderdeken leggen.
- De elektrische onderdeken is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Deze beveiliging voorkomt oververhitting van de onderdeken over zijn gehele oppervlakte doordat de stroom in geval van storing automatisch wordt uitgeschakeld.
- Houd er rekening mee dat de elektrische onderdeken daarna om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en bij uw verkoper moet worden ingeleverd.

### **HET GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE ONDERDEKEN**

- Spreid de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over uw matras, te beginnen bij het voeteneinde.
- De elektrische onderdeken mag niet scherp worden omgevouwen, worden ingestopt of om het matras heen worden gelegd.
- Vervolgens legt u zoals gebruikelijk het laken over het bed, zodat de elektrische onderdeken zich tussen de matras en het laken bevindt.
- Zorg ervoor -vooral bij een verstelbaar bed of bij matrassen die uit meerdere delen bestaan dat de elektrische onderdeken altijd glad ligt en door het gebruik niet

in elkaar schuift, vouwen krijgt of ergens vast komt te zitten. Controleer dit ook steeds bij het opmaken van het bed: slechts in vlakke uitgespreide toestand mag het elektrisch deken worden verwarmd.

- We raden aan om de elektrische onderdeken ca. 90 minuten voordat u naar bed gaat in te schakelen en met het dekbed of dekens af te dekken om te voorkomen dat er warmte ontsnapt.

### **TEMPERATUURKEUZE**

De snelste manier om de onderdeken te verwarmen is eerst de hoogste schakelstand in te stellen. Als u daarna minder warmte nodig heeft, kunt u terugschakelen naar een lagere warmte stand.

Schakelstanden

0 = uit

1 = minimum temperatuur

2 = gemiddelde temperatuur

3 = maximum temperatuur

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Verwijder steeds voor elke reiniging van de onderdeken de stekker uit de contactdoos.
- Kleinere vlekken kunnen met een doek of vochtige spons, eventueel met wat vloeibaar fijnwasmiddel, worden verwijderd.
- Let op: de elektrische onderdeken mag niet chemisch worden gereinigd.
- Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische onderdeken in de wasmachine gewassen worden op 30°C. Gebruik daarvoor een vloeibaar fijnwasmiddel.
- Houdt u er rekening mee dat de elektrische onderdeken een elektrisch apparaat is! De schakelaar mag niet in contact komen met water. Vergeet daarom nooit het snoer van uw deken te verwijderen voor u het wast.
- De elektrische onderdeken mag niet worden uitgewrongen, gecentrifugeerd of machinaal gedroogd. Ook kan hij niet worden gemengeld of gestreken. Schakel de onderdeken in geen geval in met de bedoeling hem (sneller) te laten drogen. Om hem te drogen, kunt u de elektrische onderdeken het best over een stabiele waslijn of stang hangen. Bevestig hem niet met wasknijpers of iets dergelijks. Slechts als de elektrische onderdeken volledig droog is, mag hij weer worden gebruikt.

### **HET OPBERGEN VAN DE ELEKTRISCHE ONDERDEKEN**

Wanneer u de elektrische onderdeken gedurende langere tijd niet gebruikt, raden we u aan hem in de originele verpakking weg te leggen in een droge omgeving en zonder dat er een zware last op drukt.

## **PRECAUTIONS**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme :

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

## **CONSIGNES DE SECURITE**

1. Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
2. Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif,

sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.

3. Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.

4. Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.

5. Ne posez jamais le chauffe lit à proximité d'appareils qui dif-fusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc

6. N'utilisez pas le chauffe lit la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.

7. Si vous n'utilisez plus votre chauffe lit ou si vous devez la nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la prise de courant du secteur.

8. Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

9. Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les

enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques.

10. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.

11. Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.

12. Si vous décidez de ne plus utiliser le produit en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.

13. Pendant que le chauffe-lit est branché:

14. -ne placez aucun objet volumineux ou lourd sur celui-ci, comme une valise par exemple.

15. Ne posez aucune source de chaleur, telle que bouilotte ou coussin chauffant, sur le chauffe-lit.

16. Ne pas tirer, tordre ou plier le cordon d'alimentation.

17. Si le produit, une fois mise en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.

18. En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité dans de système de chauffe, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant

ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.

**19. Ne plongez jamais le cordon ou la fiche dans l'eau ou autres liquides.**

20. Les champs électriques et magnétiques émanant de ce produit électrique peuvent perturber la fonction de votre stimulateur cardiaque dans certaines circonstances. Par conséquent, veuillez vous renseigner auprès de votre médecin et auprès du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.

21. Ce produit est exclusivement destinée à un usage ménager. Si l'appareil a été utilisé d'une manière incorrecte, il ne pourra être fait aucune réclamation de dommages et intérêts en cas d'éventuels défauts et le droit à la garantie sera annulé. Avant l'utilisation sur un lit réglable ou des matelas séparés, vous devez contrôler si l'alèse chauffante ne'est pas coincée.

22. L'appareil n'est pas dé terminé pour l'utilisation dans les hôpitaux.

23. N'enfoncez pas des objets aigus, comme p. ex. des aiguilles ou semblables dans l'alèse chauffante. L'alèse chauffante doit ne pas être utilisée avec des personnes invalides, des petits enfants ou des personnes sensibles chaleur.

24. L'alèse chauffante doit ne pas être utilisée avec des personnes incontinent.

25. Cet appareil satisfait à la directive de la CE n°89/336/CEE pour l'antiparasitage radio et TV.

**Remarques importantes  
à conserver pour toute utilisation ultérieure**

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Sortez le chauffe lit avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Gardez le matériel d'emballage hors de portée d'enfants. Après avoir retiré le chauffe lit de son emballage, contrôlez s'il n'y a pas de dommages visibles ayant pu être causés pendant le transport.
- Assurez-vous que votre couverture de dessous soit étendue bien lisse et que la partie chauffée ne soit ni bordée ni repliée.
- Le chauffe-lit est équipé d'une protection contre la surchauffe. Cette protection peut empêcher une surchauffe de l'appareil sur sa superficie entière par une mise hors circuit en cas de défaut. Veuillez noter que pour des raisons de sécurité, le chauffe-lit ne peut plus être utilisé ensuite et doit être retourné au revendeur.

## UTILISATION

- Posez le chauffe-lit sur votre matelas en l'étalant à plat et en commençant du lit.
- Le chauffe-lit ne doit pas présenter de plis trop importants, ni border le lit ou être rabattu sous le matelas.
- Ensuite, mettez votre drap sur le lit comme d'habitude, afin que le chauffe-lit se trouve entre le matelas et le drap.
- Faites attention à ce que le chauffe-lit soit toujours étalé à plat, ne glisse pas en cours d'utilisation, ne fasse pas de plis, en particulier dans le cas de lits à hauteur réglable ou de matelas séparés. Contrôlez sa position en faisant le lit.
- Ne mettez en marche le chauffe-lit que lorsqu'il est bien à plat et bien étalé.
- Nous vous recommandons vivement de brancher le chauffe-lit environ 90 minutes avant le coucher et de le couvrir avec le dessus-de-lit pour éviter que la chaleur ne s'échappe.

## CHOIX DE LA TEMPERATURE

Pour chauffer le chauffe-lit le plus rapidement possible, réglez d'abord le commutateur sur le niveau le plus élevé. Si vous avez besoin de moins de chaleur par la suite, vous pouvez revenir au niveau plus bas.

Réglages du commutateur

0 = arrêt

1 = température minimal

2 = température moyen

3 = température maximal

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche de contact de la prise de courant. Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un torchon ou d'une éponge humide et éventuellement en utilisant un peu de lessive liquide basse température. Notez que le chauffe-lit ne doit pas être nettoyé à sec.
- Si le chauffe-lit est plus intensément sale, il peut être lavé à la machine à lavé à

30°C. Utilisez une lessive basse température liquide.

- Notez que le chauffe-lit est un produit électrique.
- L'interrupteur ne doit pas être en contact avec l'eau. N'oubliez pas de détacher le cordon avant de laver la couverture. Le chauffe-lit ne doit pas être tordu, essoré ou séché mécaniquement.
- Il ne doit pas non plus être calandré ou repassé. Ne branchez jamais le produit pour le sécher.
- Mettez le chauffe-lit sur une corde à linge solide ou un séchoir pour le sécher. Ne le fixez pas avec des pinces à linge ou tout autre ustensile. Ne le remettez en service que lorsqu'il est totalement sec.

### **CONSERVATION**

En cas de non utilisation prolongée du chauffe-lit, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et sans le placer sous une charge excessive.



## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften,
- Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

1. Verwenden Sie die Decke nur für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zwecke.
2. Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an, mit einer Netzspannung, die den Informationen auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

3. Das Netzkabel darf nie geknickt werden oder über heiße Teile verlaufen.
4. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab, um Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
5. Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärme abgebenden Geräten wie Öfen, Gasherden, Kochplatten usw.
6. Verwenden Sie die Decke nicht, wenn die Decke, der Stecker, das Kabel oder der Schalter beschädigt ist. Wenn das der Fall ist, sollten Sie die Decke nicht verwenden, sondern sich an den Verkäufer oder unseren technischen Dienst wenden. Ersetzen Sie keinesfalls den Stecker oder das Kabel selbst. Reparaturen von elektrischen Geräten müssen immer von Fachleuten ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer zur Folge haben. Die Decke nicht mit Teilen verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen, angebracht oder geliefert wurden.
7. Wenn die Decke nicht verwendet oder gereinigt wird, sollten Sie die Decke ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
8. Nicht am Kabel bzw. der Decke ziehen um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Die Decke nie mit nassen oder feuchten Händen berühren.
9. Wenn die Decke auf einem verstellbaren Lattenboden oder auf zwei Matratzen nebeneinander gelegt wird, sollten Sie darauf achten, dass die Decke nicht hineinrutscht oder eingeklemmt wird.
10. Die Decke außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die durch den Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder darum nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten

arbeiten.

11. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so aufbewahrt wird, dass Kinder es nicht erreichen können.

12. Verlängerungskabel dürfen nur verwendet werden, wenn die Netzspannung (siehe Typenschild) und die Leistung dieselbe oder höher ist als die des mitgelieferten Produkts. Verwenden Sie immer ein zugelassenes Verlängerungskabel.

13. Wenn Sie sich entscheiden das Gerät wegen eines Defekts nicht weiter zu verwenden, empfehlen wir Ihnen das Kabel abzuschneiden, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Bringen Sie das Gerät zur betreffenden Abfallverarbeitungsabteilung Ihrer Gemeinde.

14. Versuchen Sie nie, Störungen selbst zu beseitigen.

15. Keine Nadeln oder andere scharfe Gegenstände in die Decke stechen.

16. Wenn die elektrische Decke eingeschaltet ist, darf:

- a. kein großer oder schwerer Gegenstand, wie beispielsweise ein Koffer darauf gelegt werden.
- b. keine Wärmequelle (Wärmflasche, Heizkissen und dergleichen) darauf gelegt werden.

**17. Tauchen Sie das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

18. Ziehen oder drehen Sie nicht an den Zufuhrkabeln, auch nicht knicken. Der Schalter darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

19. Vermeiden Sie, dass sich Tiere auf die elektrische Decke legen.

20. Die elektrische Decke nicht verwenden, wenn sie feucht ist.

21. Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter bestimmten Umständen die Funktion Ihres

Herzschrittmachers stören. Informieren Sie sich darum vor der Verwendung dieses Produkts bei Ihrem Arzt oder beim Hersteller Ihres Herzschrittmachers.

22. Lassen Sie hilfsbedürftige Personen, kleine Kinder und/oder Personen, die wärmeempfindlich oder wärmeunempfindlich sind, nie auf einer elektrischen Decke liegen.

23. Lassen Sie Menschen mit Inkontinenz nie auf einer elektrischen Decke liegen..

**24. Diese Decke ist nur zur Verwendung als elektrische Unterdecke bestimmt.**

25. Die elektrische Decke ist nicht zur Verwendung in Krankenhäusern bestimmt.

26. Dieses Gerät entspricht der EG Richtlinie Nr. 89/336/EEC für Radio- und Fernsehentstörung.

Dieses Gerät darf nicht benutzt werden von Personen, einschließlich Kindern, mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen. Diese Personen dürfen das Gerät ebenfalls nicht benutzen, wenn sie ungenügend Erfahrung oder nicht ausreichende Kenntnisse bezüglich der Bedienung haben, außer wenn Sie Hinweise erhalten haben oder von einer Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit haftet.

Kinder sollten beaufsichtigt werden um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

**Wichtige Hinweise  
zur späteren Verwendung aufbewahren**

## ZUR ERSTEN VERWENDUNG

- Bevor Sie die Decke zum ersten Mal verwenden, müssen Sie wie folgt vorgehen: Packen Sie die Decke vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Die Verpackung (Kunststoffbeutel und Karton) außerhalb der Reichweite von Kindern bewahren. Kontrollieren Sie die Decke beim Auspacken sorgfältig auf äußere Beschädigungen, die möglicherweise beim Transport entstanden sind.
- Die elektrische Decke nie gefaltet, **geknickt**, umgeschlagen und/oder hineingesteckt verwenden.
- Keine künstlichen Wärmequellen, schwere und/oder eckige Gegenstände auf die elektrische Decke legen.
- Die elektrische Decke ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Dieser Schutz verhindert Überhitzung der Decke auf ihrer gesamten Oberfläche, da der Strom im Falle einer Störung automatisch ausgeschaltet wird.
- Beachten Sie, dass die elektrische Decke danach aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden darf und beim Verkäufer abgegeben werden muss.

## DIE VERWENDUNG DER ELEKTRISCHEN DECKE

- Breiten Sie die elektrische Decke gleichmäßig über Ihrer Matratze aus, beginnen Sie am Fußende.
- Die elektrische Decke darf nicht gefaltet werden, eingesteckt oder um die Matratze gelegt werden.
- Anschließend legen Sie wie immer ein Laken über das Bett, damit sich die elektrische Decke zwischen der Matratze und dem Laken befindet.
- Sorgen Sie dafür, dass vor allem bei einem verstellbaren Bett oder bei Matratzen, die aus mehreren Teilen bestehen, die elektrische Decke immer glatt liegt und durch die Verwendung nicht ineinander geschoben wird, Falten bekommt oder irgendwo eingeklemmt wird. Kontrollieren Sie das auch immer beim Bettenmachen: nur in flachem, ausgebreitem Zustand darf die elektrische Decke geheizt werden.
- Wir empfehlen Ihnen die elektrische Decke ca. 90 Minuten, bevor Sie ins Bett gehen, anzuschalten und mit der Bettdecke zuzudecken um zu verhindern, dass Wärme entweicht.

## TEMPERATURWAHL

Die schnellste Möglichkeit zum Erwärmen Ihrer Decke ist es erst den höchsten Schaltstand einzustellen. Wenn Sie anschließend weniger Wärme benötigen, können Sie eine geringere Temperatur wählen.

Schaltstände

0 = aus

1 = minimale Wärme

2 = mittelmäßige Wärme

3 = maximale Wärme

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Decke immer den Stecker aus der Steckdose.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm, eventuell mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.
- Achtung: die elektrische Decke darf nicht chemisch gereinigt werden.
- Bei einem starken Verschmutzungsgrad kann die elektrische Decke in der Waschmaschine bei 30°C gewaschen werden. Verwenden Sie dafür ein flüssiges Feinwaschmittel.
- Berücksichtigen Sie , dass die elektrische Decke ein elektrisches Gerät ist! Der Schalter darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. Vergessen Sie darum nie das Kabel von ihrer Decke zu entfernen, bevor Sie sie waschen.
- Die elektrische Decke darf nicht ausgewrungen, geschleudert oder in der Maschine getrocknet werden. Sie darf auch nicht gemangelt oder gebügelt werden. Schalten Sie die Decke keinesfalls an um sie schneller trocknen zu lassen. Um sie zu trocknen können Sie die elektrische Decke am besten über eine stabile Wäscheleine oder eine Stange hängen. Befestigen Sie sie nicht mit Wäscheklammern oder etwas gleichartigem. Nur wenn die elektrische Decke vollkommen trocken ist, darf sie wieder verwendet werden.

### **AUFBEWAHRUNG DER ELEKTRISCHEN DECKE**

Wenn Sie die elektrische Decke längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen sie in der Originalverpackung in einer trockenen Umgebung und ohne darauf drückende schwere Last aufzubewahren.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance can be used by children, starting from the age of 8 and up. And by persons with a physical or sensorly limitation as well as, mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. On the condition that these persons have received the necessary instruction on how to use this appliance in a safe way and they must also know the dangers that can occur in using this appliance. Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance, cannot be done by children younger than 8 year old.

This appliance is suitable to be in an household environment and in similar surroundings such as :

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surrounding.
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention : This appliance can not be used with external timer or separate remote control.

Use the blanket only for the means as described in this instruction booklet.

2. Only connect the appliance to the electrical circuit, if this complies with the rating label on the unit.
3. Never bend the power cord or let it come in contact with hot parts.
4. Unwind the cord completely to prevent overheating.

5. Never place the appliance near objects which generate heat such as ovens, stoves, cooking plates, etc.
6. Don't use the blanket when the blanket, the plug, the cord or the switch have been damaged.  
When this is the case, don't use the blanket but return it to the shop or contact our customer service. Don't ever change the cord or plug yourself. Repairs on electrical appliances must be done by qualified persons. Wrongly executed repairs can lead to extreme danger for the user.
7. Don't ever use the blanket with parts not recommended, installed or delivered by the manufacturer.
8. When the blanket is not in use or when it is being cleaned, don't forget to remove the cord from the blanket.
9. Don't pull the cord or the blanket to remove the plug from the socket. Don't ever touch the blanket with wet hands.
10. When the blanket is used on a flexible bottom of a bed or is placed on two separate mattresses, make sure the blanket doesn't get stuck.
11. Keep the blanket away from children. Children don't understand the dangers that can occur when using electrical appliances. Therefore don't let children use electrical appliances without supervision.
12. Always make sure to store the appliance so children cannot reach it.
13. Extension cords can only be used when the rated power of the extension cord is the same or higher than on the rating plate of the electrical appliance. Always use an approved extension cord.
14. When you decide not to use the appliance anymore, because of a failure, we recommend after you remove the plug from the socket to cut off the power cord. Bring the



appliance to the recycle center of your town.

15. When the blanket malfunctions, never repair it yourself.

16. Don't pin needles or any other sharp objects into the blanket.

17. When the electrical blanket is connected :

- Don't place any heavy objects on the blanket such as suitcases.

- Don't place any heating source such as a hot water bottle on the blanket.

20. Don't every place the cord or plug in water or any other liquide.

21. Don't pull or twist the power cord. The switch cannot be exposed to humidity.

22. Prevent animals to lie on the electrical blanket.

23. Don't use the electrical blanket when it is wet.

24. The electrical and magnetic fields generated by this appliance may interfere with the working of your pacemaker. Therefore check with your doctor and manufacturer of your pacemaker first before using the blanket.

25. Don't let needy persons, small children and/or people that are highly sensitive or insensitive to heat use the blanket.

26. Don't let people who are incontinent use the blanket.

27. This electrical blanket can only be used as a heating blanket.

28. The blanket isn't meant to be used in a hospital.

29. This appliance complies with the EG directive nr. 89/336/ Eec for radio an TV interference.

**Important notifications – save for later use.**

### **BEFORE FIRST USE**

- Before using the blanket for the first time, you need to do the following : unwrap the blanket carefully and remove all packaging materials. Keep the packaging (plastic bags and carton) away from children. Check the blanket after unpacking on visual damage, possibly caused by transport.
- Never use the blanket when it is folded, wrinkled or tucked in.
- Don't place any artificial heat sources, heavy and/or sharp objects on the electrical blanket.
- The electrical blanket has an overheating protection. This protection prevents the overheating of the blanket over the whole surface, by cutting the power when a malfunction occurs.
- Keep in mind that the blanket cannot be used anymore after this and needs to be returned to your vendor.

### **USE OF THE ELECTRICAL BLANKET**

Spread out the electrical blanket evenly over your mattress, starting at the foot of your bed.

- The electrical blanket cannot be folded, tucked in or laid around the mattress.
- Now place the sheets on the bed, like you normally do. This way the electrical blanket is situated between the mattress and the sheets.
- Always make sure the electrical blanket is straight and doesn't get wrinkled up or gets folded during use, especially when you have an adjustable bed or a mattress which consists of more than one part. Make sure to check the blanket when you make up your bed, the electrical blanket can only be used when it is laid out flat.
- We recommend to turn on the electrical blanket 90 minutes before going to bed and to cover the blanket with your quilt or with the covers, to prevent the heat from escaping.

### **TEMPERATURE SELECTION**

The quickest way to heat up the blanket is to select the highest temperature setting. If you need less warmth afterwards you can lower the temperature setting. When the electrical blanket is turned on the led light inside the switch will light up.

Temperature settings :

- 0 = off
- 1 = minimal heat
- 2 = medium heat
- 3 = maximum heat

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Always remove the plug from the socket before every cleaning.
- Small stains can be cleaned with a cloth or damp sponge, if necessary with a liquide mild washing detergent.
- Attention : the electrical blanket cannot be cleaned chemically.
- When the blanket is very dirty it can be washed in the washing machine at 30°C. Always use a mild liquid washing detergent.
- Keep in mind that your blanket is an electrical appliance ! The switch can never come in contact with water. Therefore never forget to detach the cord from the blanket before washing.
- The electrical blanket cannot be wringed out, spin-dried or dried in the machine. Also it cannot be mangled or ironed. Don't operate the blanket with the intension of making it dry faster. To dry the blanket you can hang it on a washing line or a solid bar. Don't use any clothes-pegs or something similar to hang up the blanket. The blanket can only be used again when it is completely dry.

## **STORAGE OF THE ELECTRICAL BLANKET**

When you're not using the electrical blanket for a longer time, we recommend to repack it in the original packaging and to store it in a dry place. Make sure not to place any heavy object on it.

\* Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Deku používejte jen pro účely uvedené v návodu k použití.
2. Přístroj připojujte pouze ke střídavému proudu se síťovým napětím odpovídajícím informacím na typovém štítku přístroje.
3. Síťový kabel nesmí být nikdy přeložený nebo položený přes horké části přístroje.
4. Odvíjejte kabel úplně, abyste zabránili přehřátí.
5. Nikdy přístroj nestavte do blízkosti předmětů vydávajících teplo, jako např. kamna, plynové sporáky, varné desky atd.
6. Deku nepoužívejte, pokud je poškozená deka, zástrčka, kabel nebo spínač. Pokud by nastal tento případ, neměli byste deku vůbec zapínat, ale měli byste se obrátit na prodejce nebo na naši technickou službu. Sami v žádném případě nenahrazujte zástrčku nebo kabel. Opravy elektrických přístrojů musí být prováděny pouze odborníky. Špatně provedené opravy mohou mít pro uživatele nebezpečné následky. Deku nepoužívejte s částmi, které nejsou výrobcem doporučeny, udány nebo dodány.
7. Pokud deku nechcete používat nebo ji chcete vyčistit, měli byste ji vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky
8. Když chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky, nikdy netahejte za kabel, popř. deku. Nedotýkejte se mokřýma nebo vlhkýma rukama.
9. Pokud je deka položena na posuvné lamely nebo na dvě matrace vedle sebe, měli byste dávat pozor na to, aby mezi ně nesklouzla nebo nebyla mezi ně skřípnuta.
10. Deku mějte v bezpečné vzdálenosti od dětí. Děti nero-

zumí nebezpečí, které může vzniknout nevhodným zacházením s elektrickými přístroji. Nenechte vaše děti nikdy pracovat s elektrickými přístroji bez dozoru

11. Postarejte se o to, aby byl přístroj vždy uložen tak, aby na něj děti nedosáhly.

12. Prodlužovací kabel smí být používán pouze tehdy, když síťové napětí (viz. typový štítek) a výkon je stejný nebo vyšší než u dodaného výrobku. Použijte vždy jen přípustný prodlužovací kabel.

13. Když se rozhodnete přístroj kvůli nějakému defektu už nepoužívat, doporučujeme vám odejmout kabel, poté co jste vytáhli zástrčku ze zásuvky. Přístroj pak odneste k příslušnému zpracování odpadů ve vaší obci.

14. Sami se nikdy nepokoušejte odstraňovat poruchy.

15. Do deky nestrkejte jehlice nebo jiné ostré předměty

16. Když je elektrická deka zapnutá:

- nesmí na ní ležet žádný velký nebo těžký předmět, např. kufr
- nesmí na ní ležet žádný zdroj tepla (ohřívací láhev, polštář, apod.)

17. Neponořujte kabel ani zástrčku do vody nebo jiných tekutin.

18. Netahejte nebo neotáčejte přístroj za přívodní kabel, také ho nepřekládejte. Zástrčka nesmí být vystavena žádné vlhkosti.

19. Nepokládejte na deku žádná zvířata.

20. Deku nepoužívejte, pokud je vlhká.

21. Elektrická a magnetická pole vycházející z tohoto přístroje mohou za určitých okolností rušit funkce vašeho srdečního stimulátoru. Informujte se proto u vašeho lékaře nebo výrobce vašeho stimulátoru na používání tohoto

přístroje.

22. Osoby vyžadující pomoc, malé děti nebo osoby, které nesnáší teplo, nenechávejte ležet na elektrické dece.

23. Na dece také nenechávejte ležet osoby s inkontinencí.

24. Tato deka je určena k použití pouze jako elektrická deka pod prostěradlo.

25. Tato deka není určena k použití v nemocnicích.

26. Tento přístroj odpovídá normám EU89/336

### **PRVNÍ POUŽITÍ**

- Dříve než deku poprvé použijete, musíte postupovat následovně: Opatrně deku vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál. Obaly (igelitový pytel a karton) uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od dětí. Při vybalování deku pečlivě zkontroluje, jestli během transportu nevznikly nějaké škody.
- Elektrickou deku nikdy nepoužívejte složenou, přeloženou, ohrnutou a / nebo zabalenou.
- Nepokládejte na elektrickou deku žádné umělé zdroje tepla, těžké a/nebo hranaté předměty.
- Elektrická deka je vybavena ochranou proti přehřátí. Tato ochrana zabráňuje jejímu přehřátí na celé ploše, protože proud se v případě poruchy automaticky vypne.
- Dbejte na to, aby elektrická deka z bezpečnostních důvodů už nebyla používána a byla odevzdána prodejci.

### **POUŽITÍ ELEKTRICKÉ DEKY**

- Rozložte stejnoměrně elektrickou deku přes vaši matraci, začněte u nohou.
- Elektrická deka nesmí být složená, zastrčená nebo položená pod matraci.
- Hned po tom položte jako vždy přes postel prostěradlo tak, aby se deka nacházela mezi matrací a prostěradlem.
- Postarejte se o to, aby především u posuvné postele nebo u matrací, které se skládají z více dílů,ležela deka vždy hladce a rovně a aby používáním nebyla nezmuchlala do sebe, nebyly na ní záhyby a nebyla někde přiskřípnutá. Vždy to kontrolujte také při stlání postelí: deka smí být ohřata jen v hladkém a rozloženém stavu.
- Doporučujeme vám deku zapnout a zakrýt příkrývkou asi 90 minut před tím, než jdete do postele, aby neunikalo teplo.

## **VOLBA TEPLoty**

Nejrychleji vaší deku zahřejete, pokud ji nejprve nastavíte na nejvyšší možný stupeň. Pokud potom potřebujete menší teplo, můžete zvolit nižší teplotu. Když je deka zapnutá, svítí kontrolka ve spínači. Deku pracuje tzv. pulsním způsobem. Podle nastavení regulátoru zapíná v delších nebo kratších intervalech. V praxi to znamená, že není hlídána povrchová teplota, nýbrž intenzita jejího dohřívání.

Stupně nastavení:

- 0 = vypnuto
- 1 = minimální teplo
- 2 = střední teplo
- 3 = maximální teplo

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před každým čištěním deku vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky.
- Menší skvrny můžete odstranit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně nějakým jemným tekutým pracím prostředkem.
- Pozor: elektrická deka nesmí být nikdy čištěna chemicky.
- Při silném znečištění může být elektrická deka vyprána v pračce na 30 °C. Použijte ale jemný tekutý prací prostředek.
- Mějte na zřeteli, že deka je elektrický přístroj! Zástrčka nesmí přijít do styku s vodou. Nezapomeňte odstranit z vaší deky kabel, než začnete prát.
- Elektrická deka nesmí být vyždímána, odstředěna nebo sušena v příslušném přístroji. Nesmí se také mandlovat nebo žehlit. V žádném případě deku nezapínejte, pokud ji chcete rychle nechat uschnout. Je nejlepší pověsit ji na pevnou šňůru nebo tyč. Neupevňujte ji kolíčky na prádlo nebo něčím podobným. Deku můžete znovu použít, když je úplně suchá.

## **UCHOVÁNÍ ELEKTRICKÉ DEKY**

Když elektrickou deku delší dobu nepoužíváte, doporučujeme vám ji nechat v originálním obalu v suchém prostředí. Nesmí na ní ležet nic těžkého.

## **NORMAS DE SEGURIDAD**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, y por personas con discapacidad física o sensorial, con discapacidad psíquica, o con falta de experiencia o conocimiento, a condición de que estas personas utilicen el dispositivo bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del mismo de forma segura, y que también conozcan los peligros de su utilización.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén bajo supervisión.

Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este dispositivo es apto para su utilización en el entorno doméstico, y en entornos similares, como:

La cocina del personal en comercios, oficinas y otros entornos profesionales similares.

Granjas.

Habitaciones de hotel y de motel y otros entornos con un carácter residencial.

Habitaciones de huéspedes o similares.

Atención: el dispositivo no debe ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia por separado.

Utilice la manta eléctrica exclusivamente para los propósitos descritos en el manual de instrucciones.

Enchufe el aparato solamente a la corriente alterna, en una red eléctrica que se corresponda con la información proporcionada o la placa informativa del aparato.

No doblar el cable con fuerza ni colocarlo sobre superficies muy



calientes.

Desenrosque el cable por completo para evitar su recalentamiento.

No coloque nunca el aparato junto a fuentes de calor como hornos, cocinas de gas, fogones, etc.

No utilice la manta eléctrica en caso de que la manta, el enchufe, el cable o el interruptor estén dañados. En este caso, deje de utilizar la manta eléctrica y consulte con el vendedor o con nuestro servicio técnico. No sustituya en ningún caso el cable o el enchufe usted mismo. Las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado. Las reparaciones realizadas de forma incorrecta pueden tener como consecuencia peligros considerables para el usuario. No usar nunca la manta eléctrica con componentes que no han sido ofrecidos, fabricados o suministrados por el fabricante.

En caso de que la manta no se esté utilizando o limpiando, desconéctela y desenchúfela de la corriente eléctrica.

No desenchufe la manta eléctrica tirando del cable. Nunca debe mojarse la manta eléctrica, ni tocarse con las manos mojadas.

en caso de que la manta eléctrica sea utilizada sobre un colchón regulable o sobre dos colchones juntos, ponga cuidado en que la manta no se quede atrapada o atascada dentro.

Manténgase la manta eléctrica fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros que puede ocasionar el uso de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, no deje nunca a un niño utilizar un aparato eléctrico sin supervisión.

Asegúrese de guardar el dispositivo en un lugar fuera del

alcance de los niños.

Los cables alargadores solo pueden utilizarse en caso de que el tendido eléctrico (véase la placa informativa) y la capacidad sean iguales o más altos que las del producto suministrado. Utilice siempre un cable alargador autorizado. Si decide usted no volver a utilizar el aparato por estar defectuoso, le recomendamos, una vez lo haya desenchufado de la corriente eléctrica, que le corte el cable. Lleve el aparato al punto de recogida adecuado de su localidad. En caso de avería, no trate de repararla usted mismo. No pinche la manta eléctrica con agujas u otros objetos afilados.

Mientras que la manta eléctrica está enchufada no se puede: colocar encima objetos grandes o pesados, como por ejemplo una maleta.

utilizar fuentes de calor (bolsas de agua caliente, almohadillas térmicas, etc).

**Nunca meta el cable o el enchufe en agua u otro líquido.**

Nunca gire o tire de los cables de alimentación; tampoco debe doblarlos con fuerza. El interruptor nunca debe exponerse a la humedad.

Evite que los animales se tumben sobre la manta eléctrica.

La manta eléctrica no debe utilizarse si está húmeda.

Los campos magnéticos y eléctricos de este producto pueden en determinadas circunstancias producir interferencias en un marcapasos. Consulte sobre esta cuestión con su médico y con el fabricante de su marcapasos.

Alguien que no puede valerse por si mismo, los niños pequeños, las personas insensibles al calor o quienes no lo soportan bien nunca deben acostarse en una manta eléctrica.

Las personas con incontinencia nunca deben acostarse en una manta eléctrica.

**Esta manta solo está destinada para el uso propio de una manta eléctrica.**

La manta eléctrica no es apropiada para su utilización en hospitales.

Este aparato cumple con las exigencias de la directiva europea 2004/108/CE en materia de compatibilidad electromagnética.

## **Indicaciones importantes a conservar para su posterior uso**

### **ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN**

- Antes de usar la manta eléctrica por primera vez, debe usted proceder como se explica a continuación: Saque la manta eléctrica con cuidado del material de embalaje. El embalaje (bolsas de plástico y cartón) debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Asegúrese cuidadosamente después de desembalar la manta de que esta no presenta a la vista ningún posible daño recibido durante el transporte.
- No utilizar nunca la manta eléctrica doblada, arrugada, tapada o atascada.
- No dejar sobre la manta eléctrica ninguna fuente de calor artificial ni objetos pesados y/o afilados.
- La manta eléctrica está provista de una protección contra el recalentamiento. Esta protección evita el recalentamiento de la manta eléctrica en toda su superficie por medio del apagado automático de la corriente eléctrica en caso de avería.
- Tenga en cuenta que, después de lo descrito, la manta eléctrica no puede volver a ser utilizada, y que debe usted entregarla al vendedor.

### **UTILIZACIÓN DE LA MANTA ELÉCTRICA**

- Extienda de forma regular la manta eléctrica sobre su colchón, empezando por la zona de los pies.
- La manta eléctrica no debe ser doblada con fuerza, quedarse atrapada o sometida por dentro del colchón.
- Después, coloque las sábanas normalmente en la cama, de forma que la manta eléctrica se encuentre entre estas y el colchón.
- Asegúrese, sobre todo en caso de una cama regulable o colchones compuestos por más de una pieza, de que la manta eléctrica está lisa y de que no se arrugue a causa del uso, o adquiera pliegues o se quede atrapada en algún punto. Compruebe todo

esto cada vez que haga la cama: la manta solamente puede calentarse en caso de estar totalmente estirada y sin pliegues.

- Le aconsejamos enchufar la manta unos 90 minutos antes de irse a la cama, con la cama tapada por el cobertor o el edredón para evitar que se escape el calor.

### **ELECCIÓN DE TEMPERATURA**

La manera más rápida de calentar la manta eléctrica es poniéndola primero a la temperatura más alta. Si después necesita usted menos calor, puede regular la temperatura.

Regulador de temperatura

0 = apagado

1 = temperatura mínima

2 = temperatura media

3 = temperatura máxima

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Cada vez que vaya a limpiar la manta eléctrica, desenchúfela de la pared.

- Las manchas pequeñas pueden quitarse con un paño o esponja húmedos, y si se desea con un poco de detergente líquido para ropa delicada.

- Atención: la manta eléctrica no puede lavarse de forma química.

- En caso de manchas y suciedad resistente, la manta eléctrica puede lavarse en la lavadora a 30° C. Utilice detergente líquido para ropa delicada.

- ¡Recuerde que su manta es un aparato eléctrico! El interruptor no puede entrar en contacto con el agua. Por este motivo, no olvide nunca retirar el cable de su manta eléctrica antes de lavarla.

- La manta eléctrica no puede retorcerse, centrifugarse o secarse en secadora.

Tampoco se puede pasar por el rodillo de planchar o la plancha. No enchufe nunca la manta eléctrica a la corriente con el propósito de que seque más deprisa. Para secar la manta, la mejor opción es colocarla en una cuerda de tender de gran resistencia o en una barra. No sujete la ropa con pinzas de tender la ropa ni elementos similares. Solamente cuando la manta eléctrica esté totalmente seca puede volver a utilizarse.

### **ALMACENAMIENTO DE LA MANTA ELÉCTRICA**

Durante los periodos largos en los que usted no utilice la manta eléctrica, le aconsejamos que la mantenga recogida en el embalaje original, en un lugar seco y sin cargas pesadas que la aplasten.



